

古文观止（下）

九年级 下册

李铎

郑州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

古文观止(下). 九年级. 下册/李铎编写. —郑州: 郑州大学出版社, 2013. 1
(国学经典选读系列丛书)
ISBN 978—7—5645—1313—9

I. ①古… II. ①李… III. ①中华文化—初中—课外读物 IV. ①G634. 303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 305234 号

郑州大学出版社出版发行

郑州市大学路 40 号

邮政编码: 450052

出版人: 王 铎

发行部电话: 0371—66658412

全国新华书店经销

河南省中景印务有限公司印制

开本: 710 mm×1 010 mm 1/16

印张: 6

字数: 90 千字

版次: 2013 年 1 月第 1 版

印次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978—7—5645—1313—9 定价: 8.00 元

本书如有印装质量问题, 请向本社调换

前 言

以儒学为主体的中华优秀传统文化——国学，是中华民族的文化瑰宝，是民族智慧的结晶，是民族精神的凝聚，更是中华民族生存、发展的坚实根基。她像是在中华儿女的心灵之间搭起的桥梁，激励着每位中华儿女为民族的伟大复兴而奋力拼搏。

国学铸造了我们的仁爱精神，国学强化了我们的群体观念，国学培养了我们的豁达心胸。“老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼”——国学教我们上下和谐；“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”——国学教我们坚守正义；“普度众生”“人不独亲其亲，不独子其子”——国学教我们博爱平等；“己所不欲，勿施于人”——国学教我们尊重体谅；“道法自然”“天人合一”——国学教我们尊重规律、尊重自然。国学增进民族认同感、自豪感，增强民族凝聚力，是中华民族屹立于世界东方的重要保证。

民族文化需要代代相传，民族文化的继承需要从青少年抓起。青少年有着纯真的天性，是极为宝贵的财富。新时期，应该倡导青少年从小就能接受一定的国学教育，引导他们通过诵读国学经典来规范言行、培养人格，在潜移默化中

使中华民族“自强不息”“厚德载物”和“中道和谐”的民族精神得到继承和弘扬。《百家姓》《论语》《三十六计》等国学经典,是我国古代广为流传的儿童启蒙教育读物,对接受现代新式教育的青少年而言,仍具有重大的现实意义。

基于此,我们精心选编了《百家姓》《论语》《庄子》《老子》《诗经□治家格言》《三十六计》《左传》《战国策》和《古文观止》等经典国学著作。并对其中的字、词进行了注解,给出了译文大意,力求优美精练,通俗易懂,给青少年提供一个轻松愉悦的阅读平台,激发他们的阅读热情,引导青少年“多读古诗文,扎好中国根”,不失时机地接受优秀传统文化的熏陶,提高人文素养。

编者

2012 年 12 月

目录

卷 七

兰亭集序	2
归去来兮辞	4
谏太宗十思疏	7
阿房宫赋	10
杂说一	14

卷 八

师说	17
讳辩	21
应科目时与人书	24
与于襄阳书	26
送董邵南序	30

卷 九

桐叶封弟辨	33
捕蛇者说	35
钴鉞潭西小丘记	39

书洛阳名园记后	41
严先生祠堂记	43
谏院题名记	45

卷 十

送 杨 真 序	49
五代史宦者传论	51
丰 乐 亭 记	54
祭石曼卿文	57
辨 奸 论	60

卷 十 一

喜 雨 亭 记	65
石 钟 山 记	68
后 赤 壁 赋	71
读孟尝君传	74
同学一首别子固	75

卷 十 二

送天台陈庭学序	79
司马季主论卜	82
卖 柑 者 言	85
吴 山 图 记	87

卷 七

本卷主要讲述的是六朝唐文，所选文章大都是名家名篇。下面就为同学们简要介绍一下：

《兰亭集序》一文记叙了兰亭周围山水之美和聚会的欢乐之情，抒发了作者的好景不长、生死无常的感慨。全文集记事、写景、抒情、议论于一体，文笔清新自然，感情真挚隽永。

《归去来兮辞》是东晋著名诗人陶渊明的一篇赋体散文，文章主要记述了诗人辞官归田的抒怀之赋，集中抒写了对隐居生活的热切向往之情，该作代表了山水田园诗派的最高成就。

《谏太宗十思疏》是贞观十一年（公元 637 年）魏徵写给唐太宗的一篇奏疏。全文以“思国之安者，必积其德义”为中心，具体提出了知足知止、谦虚纳下、赏罚公正、慎始敬终、知人善任、爱惜民力等十个建议。

《阿房宫赋》是唐代著名诗人杜牧创作的一篇赋体散文，作者运用丰富的想象，极力形容阿房宫宫殿之壮丽、宫女之娇美、珍宝之众多，铺设出宫廷生活的奢侈荒淫，畅论秦朝穷搜民财，终于亡国，意在借古讽今。全文遣词用字无比华美，思想深刻见骨，是脍炙人口的经典古文之一。

《杂说一》是一篇杂文，以龙和云的关系来说明君臣之间必须相互依赖，贤臣不可没有圣君，圣君也须依靠贤臣。写作目的在于提醒君主重用贤臣。但文章写得很含蓄委婉，其真正用意在文中始终没有明确点出。

兰亭集序

〔东晋〕王羲之

永和^①九年，岁在癸丑。暮春之初，会于会稽山阴之兰亭^②，修禊^③事也。群贤毕至，少长咸集。此地有崇山峻岭，茂林修竹，又有清流激湍，映带左右，引以为流觞^④曲水，列坐其次^⑤，虽无丝竹管弦之盛，一觞一咏，亦足以畅叙幽情。是日也，天朗气清，惠风和畅。仰观宇宙之大，俯察品类^⑥之盛，所以游目骋怀，足以极视听之娱，信可乐也。

注释：

- ①永和：东晋穆帝年号。
- ②兰亭：在今浙江绍兴西南。会稽郡和山阴县的治所都在今绍兴。
- ③禊(xi)：古代人于三月上巳日在水边熏香沐浴以祛除不祥的一种仪式，曹魏以后，这一天定为三月三日。
- ④流觞(shāng)：放在水上的酒杯。人们列坐曲水之旁，让酒杯随水漂流，漂到谁的面前，谁就取杯而饮。
- ⑤次：近旁。
- ⑥品类：万物。

译文：

永和九年(公元353年)，正值癸丑，暮春三月初，我们会聚在会稽郡山阴县的兰亭，举行修禊活动。众多名流贤士都到齐了，老少济济一堂。这地方山岭高峻，林木繁茂，翠竹挺拔，又有清澈湍急的溪水，如同青罗带一般掩映着两旁的景物，引溪水作为漂流酒杯的曲折水道，大家依次坐在水侧，即使没有琴、瑟、箫、笛等管

弦合奏的盛况，只是一杯酒一首诗，也足以令人畅叙内心情怀。这一天，天气晴朗，空气清新，和风习习，温馨舒畅。抬头观览宇宙的浩大，俯身考察众多物类的兴盛繁茂，借以纵目游赏，舒展胸襟，足可以尽情享受耳目视听的欢娱，实在是快乐啊。

夫人之相与^①，俯仰一世，或取诸怀抱，晤言一室之内；或因寄所托，放浪形骸^②之外。虽取舍万殊，静躁不同，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣！向之所欣，俯仰之间，已为陈迹，犹不能不以之兴怀，况修短随化^③，终期于尽！古人云：“死生亦大矣^④。”岂不痛哉！

注释：

- ①夫：句首助词，表示要发表评议。相与：结交，交好。
②放浪：放浪不羁。形骸：身体。
③修短：人的生命长短。随化：由天地造化决定。化，造化，自然。
④死生亦大矣：语见《庄子·德充符》引孔子的话。

译文：

人们相互交往，俯仰之间就度过了一生，有的人反省内心的感悟，与朋友在一室之内促膝倾谈；有的人则在爱好的事物上寄托志趣，纵情狂放地外出游观。虽然他们或内或外的取舍千差万别，沉静躁动各不相同，但当他们遇到可喜的事情，自己暂有所得，感到欣喜万分自我满足时，竟然忘记衰老即将要到来。等到对已获取的事物感到厌倦，情怀就随着事物的变迁而变化，又不免会引发无限的感慨。以前所得到的欢欣，顷刻之间就成为历史的陈迹，对此尚且不能不为之感慨万千，更何况寿命的长短随造化所定，最终要有尽头的啊！古人说：“生死也是一件大事啊。”这怎么能不让人悲痛呢！

每览昔人兴感之由，若合一契^①，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀。固知一死生^②为虚诞，齐彭殤^③为妄作，后之视今，亦犹今之视昔，悲夫！故列叙时人，录其所述，虽世殊事异，所以兴怀，其致一也。后之览者，亦将有感于斯文。

注释：

①契：古代的合同文书，左右两份，中间切断，双方各执一份，以作凭信。后来用来比喻符合、契合的意思。

②一死生：把生和死同样看待。一，认为一样，同样看待。

③彭：彭祖，传说中的长寿之人。殤：夭折。

译文：

每次看到前人所发感慨的缘由，像一张符契那样相合，没有不对着前人的文章感叹悲伤，可是心里却不明白为什么会这样。本来就知道把死和生混为一谈是虚伪荒诞的，把长寿与夭亡等量齐观是荒谬虚妄的，后人看待今人，也就像今人看待前人，这是多么可悲啊！所以要一一列出到会者的姓名，抄录他们所作的诗篇。尽管时代有别，世事变化，但触发人们情怀的动因，其情景是相同的。后代的读者，也将会对这些诗篇有所感慨。

归去来兮辞

〔晋〕陶渊明

归去来^①兮，田园将芜，胡不归！既自以心为形役，奚惆怅而独悲！悟已往之不谏，知来者之可追，实迷途其未远，觉今是而昨非。舟遥遥以轻颺^②，风

飘飘而吹衣。问征夫以前路，恨晨光之熹微。乃瞻衡宇^③，载欣载奔。僮仆欢迎，稚子候门。三径^④就荒，松菊犹存。携幼入室，有酒盈樽^⑤。引壶觞^⑥以自酌，眄^⑦庭柯以怡颜。倚南窗以寄傲，审容膝之易安。园日涉以成趣，门虽设而常关。策扶老以流憩，时矫首而遐观。云无心以出岫^⑧，鸟倦飞而知还。景翳翳^⑨以将入，抚孤松而盘桓。

注释：

- ①归去来：归去。来，语气词。
 ②飏(yáng)：飘扬，形容船驶行轻快。
 ③衡宇：以横木为门的房子，形容屋宇简陋。
 ④三径：据《文选》李善注所引《三辅决录》说，汉代蒋诩归隐后，只在房前开出三条小路，与两个隐士往来。“三径”因此成为隐居生活的象征。
 ⑤樽：盛酒器。
 ⑥觞：酒杯。
 ⑦眄(miǎn)：悠闲地看着。
 ⑧岫(xiù)：山峰。
 ⑨翳翳(yì)：昏暗不明的样子。

译文：

回去吧！田园快要荒芜了，为什么还不回去！既然自己的心灵为形体所奴役，为什么还要内心失望独自伤悲？我明白了过去的不可追回，知道了未来还可以补救。其实走入迷途还不算远，我醒悟到现在正确而以往错误。船儿在水中轻轻地摇荡着前进，风儿微微地吹动着我的上衣。向行人打听前面的路程，为晨光还是这样微弱依稀而遗憾。终于看到家门，就一边怀着满腔的欢欣一边奔跑。僮仆出来笑脸迎接，年幼的孩子等候在家门口。园子里三径已经荒芜，我心爱的松树菊花还生长着。拉着幼子的手走进家里，已有备好的美酒盛满酒樽。举起酒壶

和酒杯自酌自饮，悠闲地看着庭园的树枝露出了微笑。依靠着南窗寄托自己傲然自得的情怀，确实感到这小小的容膝之地就可以使人安乐逍遥。每天在庭园内散步兴味无穷，虽然安了家门却常常关着。拄着拐杖走走停停，时时昂首观望远方天空。白云无心地飘出山谷，鸟儿飞倦了也知道归来。夕阳暗淡将坠入大地，我仍抚着孤松徘徊流连。

归去来兮，请息交以绝游。世与我而相遗^①，复驾言^②兮焉求？悦亲戚之情话，乐琴书以消忧。农人告余以春及，将有事于西畴^③。或命巾车^④，或棹孤舟。既窈窕^⑤以寻壑，亦崎岖而经丘。木欣欣以向荣，泉涓涓而始流。善万物之得时，感吾生之行休。

注释：

① 遗：或写作“违”。

② 驾言：驾车。言，语助词，《诗经·邶风·泉水》有“驾言出游”。

③ 畴：田亩。

④ 巾车：有帷幕的车。

⑤ 窈窕：山水幽深弯曲的样子。

译文：

回去吧！愿意断绝与世俗的交游。既然这混浊的社会和我的本性不能相容，我再驾车出来又有什么可以追求？我喜欢的是亲戚间知心的交谈，或者是弹琴读书来化解忧愁；农人告诉我春天到了，将要到那西边的田地耕种。有时我乘上有篷的小车，有时我乘着一叶小舟，既要沿着幽深曲折的溪水探寻山谷，又要经过高低不平的山丘。树木生机勃勃非常茂盛，泉水细细地开始淌流。我羡慕自然界的万物得到了大好时光，感叹自己的生命将要走到尽头。

已矣乎^①！寓形宇内复几时，曷不委心任去留？

胡为遑遑欲何之？富贵非吾愿，帝乡^②不可期。怀良辰以孤往，或植杖而耘耔^③。登东皋^④以舒啸，临清流而赋诗。聊乘化以归尽，乐夫天命复奚疑！

注释：

①已矣乎：算了吧。

②帝乡：仙境。

③耘耔(zǐ)：锄草培土。

④皋：水边高地。

译文：

算了吧！寄身天地之间还会有多少日子，为什么不听任自己的心愿以决定去留？为什么整天匆匆忙忙还想到哪里去？荣华富贵不是我的愿望，飘渺仙境又不可预期。爱惜那良辰美景我独自去欣赏，或者就像古代的隐士那样把手杖插在地上锄草、培苗。登上东面的高冈放声长啸，来到清澈的溪流尽情赋诗。姑且顺应自然的变化走到尽头，高高兴兴地接受天命，还有什么可以犹豫彷徨的呢！

谏太宗十思疏

〔唐〕魏徵

臣闻求木之长者，必固其根本；欲流之远者，必浚^①其泉源；思国之安者，必积其德义。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之治，臣虽下愚，知其不可，而况于明哲乎！人君当神器^②之重，居域中之大^③，不念居安思危，戒奢以俭，斯亦伐根以求木茂，塞源而欲流长也。

注释：

①浚(jùn)：疏通，深挖。

②神器：帝位。

③居域中之大：《老子》第二十五章说，“道大，天大，地大，王亦大。域中有四大，而王居其一焉。”

译文：

臣听说要求树木长得茂盛，必须巩固它的根干；想要水流得长远，必须疏通它的源头；谋求国家的安定，一定要广积恩德和仁义。水源不深却希望水流长远，根干不牢却想要树木茂盛，恩德不厚却期望国家安定，臣虽然卑下愚笨，尚且知道这些都是不可能的，何况英明圣哲的人呢！国君担当着重任，据有天下最崇高的地位，如果不考虑在安乐的时候会出现危难，不以崇尚节俭来革除奢侈，那么也就如同砍伐树根却希望树木繁茂，堵塞源头却想要水流长远一样啊。

凡百元首^①，承天景命^②，善始者实繁，克^③终者盖寡。岂取之易而守之难乎？盖在殷忧必竭诚以待下，既得志则纵情以傲物。竭诚则胡越为一体，傲物则骨肉为行路。虽董^④之以严刑，振^⑤之以威怒，终苟免而不怀仁，貌恭而不心服。怨不在大，可畏惟人^⑥，载舟覆舟^⑦，所宜深慎。

注释：

①元首：指帝王。

②景命：古代认为君王是上天授予的，故亦称天子。景：大。

③克：能。

④董：监督。

⑤振：通“震”，威吓。

⑥人，即“民”字，此避唐太宗李世民讳而改为“人”。

⑦载舟覆舟：用舟和水的关系比喻君王和民众的关系，告诫君主要注意民心向背。

语出《荀子·王制》：“君者，舟也，庶人者，水也。水则载舟，水则覆舟。”

译文：

所有的国君，秉承上天的大命，具有良好开端的确实很多，能够坚持到底的却很少。难道是取得天下容易而守住天下困难吗？原来是创业忧患深重的时候，国君一定竭尽诚信地对待下属臣民；等到已经实现志向的时候，就随心任性、轻视他人。竭尽诚意待人就可以使胡人、越人等不同种族的人结成一体，傲慢待人却会使骨肉般的亲人也疏远得像陌路人。在这种情况下，即使用严酷的刑罚来督责，用威严的势力来震慑，最终只不过使人苟且地免受刑罚，而并不感怀帝王的恩德，外表恭顺而内心并不悦服。怨恨不在大小，可怕的是百姓，国君像船，百姓像水，水可以承载船，也可以使船翻覆，这是应当特别慎重对待的。

君人者，诚能见可欲，则思知足以自戒；将有作，则思知止以安人；念高危，则思谦冲而自牧；惧满盈，则思江海下百川；乐盘游，则思三驱^①以为度；忧懈怠，则思慎始而敬终；虑壅蔽，则思虚心以纳下；惧谗邪，则思正身以黜恶；恩所加，则思无因喜以谬赏；罚所及，则思无以怒而滥刑。总此十思，弘兹九得^②，简能而任之，择善而从之，则智者尽其谋，勇者竭其力，仁者播其惠，信者效其忠。文武并用，垂拱而治^③。何必劳神苦思，代百司之职役哉！

注释：

①三驱：打猎时只在一面设网，而从三面驱赶，不忍把禽兽完全捕杀。这是古人的好生之德。见《史记·殷本纪》。驱，打猎时驱赶野兽，借指打猎。

②九得：古代的九种美德，说法不一，这里泛指国君应当具有的德行。得，原作“德”。

③垂拱而治，即无为而治。垂拱，垂衣拱手。

译文：

统治百姓的人如果看见能够引起自己喜欢的东西，就想到要知足而警戒自己；将要兴建土木，就想到要适可而止而让百姓安定；考虑到身处高位常有危险，就想到要谦虚而加强自我修养；害怕骄傲自满，就想到要像江海一样处于所有河流的下游以容纳百川；喜欢打猎游乐，就想到网开三面以有节制；担忧松懈懒惰，就想到凡事始终要谨慎；忧虑自己受到蒙蔽，就想到要虚心采纳下面的意见；害怕谗佞奸邪之人，就想到端正自身而排斥邪恶；施恩于人，就想到不要因为自己一时高兴而赏赐不当；实行刑罚时，就想到不要因为自己一时恼怒而滥施刑罚。综合上述十个方面的考虑，弘扬贤哲九种美好的品德，选拔有才能的人而加以任用，择取好的意见而善于听从，那么聪慧的人就会贡献他全部的智谋，勇武的人就会拿出他所有的力量，仁爱的人广施他的恩德，诚信的人会竭尽他的忠心。只要文臣武将各得其所同时得到任用，国君就可以垂衣拱手无为而治了。何必亲自耗费精力苦苦思索，代替百官去做他们应该干的事情呢？

阿房宫赋

〔唐〕杜牧

六王^①毕，四海一，蜀山兀^②，阿房出。覆压三百余里，隔离天日。骊山^③北构而西折，直走咸阳^④。二川^⑤溶溶，流入宫墙。五步一楼，十步一阁，廊腰缦回，檐牙高啄；各抱地势，钩心斗角。盘盘焉，囷囷^⑥焉，蜂房水涡，矗不知其几千万落。长桥卧波，未云何龙？复道行空，不霁何虹？高低冥迷，不知西东。歌台暖响，春光融融，舞殿冷袖，风雨凄凄。一日之内，一宫之间，而气候不齐。

注释：

①六王：指燕、赵、韩、魏、齐、楚六国君王。

②兀：山顶平秃，树木被砍光。

③骊山：在今陕西临潼东南。

④咸阳：在今陕西咸阳东北。

⑤二川：渭水、樊水。

⑥囷囷(qūn)：曲折回旋的样子。

译文：

六国灭亡，天下统一。蜀山的树林被伐光了，阿房宫才建成。阿房宫占地三百多里，巍峨的宫殿遮天蔽日。从骊山的北面建起，绵延向西面转折直奔咸阳。渭水和樊川水波荡漾，流进阿房宫的围墙。每隔五步一幢大楼，十步一座高阁。连接楼阁的走廊像腰带一样曲折回环，滴水的檐牙像鸟嘴在高处啄食。依随着地势绵延起伏，围绕着中心四外开拓。盘旋曲折，好像一格格繁密的蜂房，一圈圈迂曲的旋涡，高高耸立着不知有几千上万个院落。长长的桥横卧在水上，没有风起云涌，哪里来的龙？楼阁间的通道横贯空中，没有雨过天晴，哪里来的彩虹？四周高低起伏，让人分不清南北西东。台上歌声嘹亮，热闹温暖，春意和乐；殿中舞袖清凉，风雨凄清。一天之间，一宫之内，而气候竟如此不同。

妃嫔媵嫱^①，王子皇孙，辞楼下殿，辇^②来于秦，朝歌夜弦，为秦宫人。明星荧荧，开妆镜也；绿云扰扰，梳晓鬟也；渭流^③涨腻，弃脂水也；烟斜雾横，焚椒兰也；雷霆乍惊，宫车过也；辘辘远听，杳不知其所之也。一肌一容，尽态极妍，缦^④立远视，而望幸^⑤焉。有不得见者，三十六年^⑥。燕、赵之收藏，韩、魏之经营，齐、楚之精英，几世几年，剽掠其人，倚叠如山。一旦不能有，输来其间。鼎铛^⑦玉石，金块珠砾，弃掷逌迤^⑧，秦人视之，亦不甚惜。